

Айцзя - используется, чтобы сказать «Я» с оттенком скорби о потерянном муже.

Бяоцзе - кухня по линии матери

Ванфу - дворец или имение принца (но не Императорский дворец)

Вай Цзуму - бабушка по линии матери

Гугу - тетушка

Гунгун - евнух, скопец (кастрат = тот, кому коки чик-чик:)

Гунцзы - младший сын дворянина

Да Сяоцзе - Молодая Госпожа (Да - законная)

Да Цзюму - тетя (Да - законная)

Лаое - господин, глава дома

Мама - главная служанка, которая управляет всеми слугами своей хозяйки. По тексту, это женщины 45-50+

Мэймэй - младшая сестра

Мэн`Эр - дочь

Нуби - «Я» - используется женщинами служанками, рабынями. Еще один из вариантов перевода «Эта служанка»

Нукай - раб, без привязки к полу.

Поцзы - женщина слуга

Сян Фу - все поместье целиком.

Сяне - господин

Сяоцзе - Молодая Госпожа.

Фурэн - законная жена, очень похожа на английское Миссис (обращение к замужней женщине)

Хоуюянь - название всех дворов, где живут наложницы, дочери и остальные представительницы женского пола. По большей части они не могут покинуть это место по собственному желанию.

Ци Ло Юань - поместье Юнь Цянь Мэн

Цзецзе - старшая сестра

Цзюму - бабушка

Чжуцзы - глава дома, поместья, нуби и нукай работают по контракту на чжуцзы (что-то вроде легального рабства)

Шао - молодой господин

Шу - ребенок, рожденный от наложницы

`Эр - добавляется к имени, чтобы показать, что человек вам небезразличен.

Эр Сяоце - Вторая Молодая Госпожа = Юнь Жо Сюэ, дочь Наложницы Су (Су Цин)

Ятоу - слуга девушка, молодая.

Услышав достаточно громкий вопрос Юнь Янь, все сделали глубокий вдох. Один за другим люди выходили из комнаты или дверного проёма и спешили в комнату Юнь Жо Сюэ!

Дверь в её комнату была широко открыта, а внутри на измятых простынях, освещаемых тускловатым светом старой свечи, спал молодой мужчина. Было прекрасно видно, что его кожа слегка покрасневшая, ведь верхняя часть его тела была оголена... Головы всех присутствующих повернулись в сторону Юнь Жо Сюэ.

Прямо сейчас её щеки пылали, волосы были в беспорядке, а из одежды на ней было лишь тонкое белое шелковое платье. Освещение в коридоре было прекрасным, и можно было с легкостью разглядеть её нижнее бельё. Затем все вспомнили о Юнь Цянь Мэн и теперь повернулись в её сторону. Она была полностью одета, а её волосы идеально уложены. Что до лица, то на нем не было и следа волнения или беспокойства. Полная противоположность Юнь Жо Сюэ!

Все сразу же вспомнили о том, как часто раньше Юнь Жо Сюэ унижала Юнь Цянь Мэн, ответ был очевиден! Вторая Молодая Госпожа в очередной раз попыталась оклеветать Да Сяоце! Однако она была слишком небрежна! Только подумать, незамужняя девушка из знатной семьи завела отношения с незнакомцем! И она зашла настолько далеко, что попыталась обвинить в этом свою старшую сестру! Юнь Жо Сюэ еще так молода, но уже настолько порочна... Если бы Третья Госпожа по чистой случайности не посмотрела в комнату Юнь Жо Сюэ, то репутации Юнь Цянь Мэн был бы нанесен серьезный удар!

Осуждающие взгляды, словно кинжалы, пронзили Юнь Жо Сюэ. Никто не смел в слух выразить свое мнение, но по выражениям лиц все и так было понятно. Лицо Юнь Жо Сюэ побледнело. Она только сейчас начала понимать, что произошло. Проследив за взглядами окружающих и слегка вскрикнув, она попыталась закрыться руками. Сердце мамы Ван бешено колотилось. Она поспешно сняла с себя накидку и набросила её на Юнь Жо Сюэ, после чего громко крикнула:

- С каких это пор вам разрешали вламываться в комнату Сяоце?! Почему вы все еще здесь?

Но хоть её крик и звучал довольно таки яростно, но ей не удалось скрыть дрожи в голосе! Даже в самом худшем кошмаре она не могла бы представить, что Юнь Жо Сюэ, которая прибежала, чтобы унижить Юнь Цянь Мэн, окажется на её месте! Как так получилось...?! Она прожила

долгую жизнь, полную интриг, хитросплетений и заговоров, но даже она была застигнута врасплох... Все, что ей оставалось, – попытаться свести урон репутации Юнь Жо Сюэ к минимуму!

- Мама Ван, тебе слова не давали, с чего ты решила, что имеешь право приказывать? - увидев столь агрессивную маму Ван даже в такой ситуации, мама Ми не сдержалась и решила поставить её на свое место.

Мама Ван посмотрела на маму Ми и хотела возразить, но её опередил властный голос Юнь Цянь Мэн:

- Капитан Лю, пусть кто-то свяжет и разбудит этого человека! Всем остальным вернуться в свои комнаты и отдыхать. Если кто-то хоть словом обмолвиться, то вы не понаслышке узнаете, что такое пытки!

На время этого путешествия Господин доверил ему защиту своих трех дочерей, и речь шла не только об их безопасности, но и о сохранении репутации... Капитан Лю никак не ожидал, что у него под носом произойдет что-то настолько бесстыдное! А взглянув на слегка вздрагивающую Юнь Жо Сюэ, его раздражение подскочило до предела. Он подал сигнал своим людям...

Мужчина проснулся от увесистой пощечины, он не понимал, что происходит, и только собирался что-то сказать, как ему в рот запихнули какой-то кусок ткани и начали связывать. Унижение! В нем начала закипать злость, он весь покраснел и с забитым ртом, что-то гневно промычал в сторону мамы Ван.

Все присутствующие не были дураками! Судя по реакции, он знал маму Ван!

Все это время мама Ван приводила Юнь Жо Сюэ в порядок. Внезапно она почувствовала на себе множество взглядов, подняв голову, она поняла, что мужчина, который был в кровати Юнь Жо Сюэ – тот, кого она наняла, чтобы он изнасиловал Юнь Цянь Мэн, — Чжао Мин! Маме Ван показалось, что она сейчас потеряет сознание... Она пришла в себя только спустя несколько драгоценных секунд, бросившись к Чжао Мину и отвесив ему пощечину, после чего закричала:

- Кто ты такой? Почему ты здесь? Кто тебя подослал?! Быстро отвечай! На кону твоя жизнь!

Юнь Цянь Мэн кивнула головой Капитану Лю. Он убрал ткань изо рта Чжао Мина.

- Мама Ван, это я, Чжао Мин! Разве вы не хотели, чтобы я навестил Да Сяо...

Чжао Мину не удалось закончить предложение, мама Ван еще раз ударила его! Скорее всего, в последнюю пощечину или скорее удар, она вложила все свои силы, так как Чжао Мин завалился набок и выплюнул окровавленный зуб. Все тело мамы Ван дрожало, она пальцем

показывала на Чжао Мина, но не могла сказать и слова...

Чжао Мин не ожидал, что мама Ван будет настолько вероломной. Его глаза налились кровью, у него не было никаких причин сдерживаться и что-то скрывать:

- Старая карга! Ты рассказала мне как пройти в комнату твоей Да Сяоце, чтобы я мог позабавиться с ней! Теперь ты мне угрожаешь? Да ты смерти ищешь...

Чжао Мин хотел броситься на маму Ван и выбить из неё всю правду, но Капитан Лю не мог допустить подобного, хоть ему и очень хотелось... Он презирал маму Ван за её поступки, но Госпожа все еще была в комнате, нельзя выпускать этого мерзавца... После недолгой борьбы, Чжао Мин уже стоял на коленях на полу. Чтобы избежать дальнейшего вреда репутациям сестер, Капитан Лю снова запихнул кусок тряпки ему в рот, а затем уважительно обратился к Юнь Цянь Мэн:

- Сяоце, нужно убрать его отсюда.

Юнь Цянь Мэн увидела, что план Юнь Жо Сюэ и мамы Ван провалился, она безразлично, словно на мусор, посмотрела на них, после чего раздался её спокойный голос:

- Внимательно следите за ним, никого к нему не подпускать!

Капитан Лю серьезно кивнул и лично вывел сопротивляющегося Чжао Миня из комнаты...

- Мисс Юнь, Вы в порядке?

Но как только двери открылись, все увидели Юань Цин Чжоу, который поспешно заходил в комнату! Капитан Лю швырнул Чжао Мина своему человеку и преградил путь Юань Цин Чжоу! Но хоть ему и удалось схватить его, он никак не мог удержать его взгляд. Ему удалось увидеть все, что происходило в комнате, в частности потрепанную Юнь Жо Сюэ! Когда он увидел её, его глаза заблестели, жадно заглянув за её отворот, он сожалел только об одном: еще чуть-чуть, еще бы немножко, и он бы увидел все более отчетливо...

От столь открыто похотливого взгляда Капитан Лю даже замешкался на секунду, то затем он удвоил силы и выпихнул Юань Цин Чжоу, попутно закрыв дверь и лично встав на страже! Юань Цин Чжоу понял, что представление закончено, раздражённо посмотрел на Капитана Лю, сплюнул в сердцах и развернулся, чтобы уйти...

Юнь Жо Сюэ находилась в полной прострации и просто дрожала в объятиях одной из своих служанок! Взгляд Юнь Цянь Мэн ненадолго задержался на ней, затем она перевела свое внимание на маму Ван! Сделав шаг вперед и не проронив ни слова, она направила свой подавляющий взгляд прямо на её склонившуюся голову, которая поспешно пыталась найти слова, чтобы выкрутится из столь щекотливой ситуации!

Прямо сейчас мама Ван была вся на нервах, а когда она почувствовала на себе острый, словно кинжал, взгляд, у неё в голове все перемешалось, она никак не могла придумать, как же выкрутится... Все, что её оставалось, – бросится на колени и слезно запричитать:

- Да Сяоцзе, Вы обязаны выяснить правду! На вас тоже лежит часть ответственности как на старшей сестре! Наша сяоцзе чиста и невинна, я даже предположить не могу, каким нужно быть отвратительным человеком, чтобы придумать настолько гнусный план!

Юнь Цянь Мэн поняла, что мама Ван хотела переложить ответственность на неё... Она четко и даже с некоей толикой заботы в голосе произнесла:

- Почему мама так сильно нервничает? Когда мы вернемся в столицу, во всем разберется отец! Капитан Лю — его человек, он поверит его словам. После такого будет лучше, если ты будешь лучше заботиться о Эр Мэй, если случится еще что-то, то, боюсь, кому-то не хватит жизни, чтобы расплатится за свои грехи...

Мама Ван так и застыла на месте с слегка приоткрытым ртом, а Юнь Жо Сюэ начала дрожать еще отчетливее! Юнь Цянь Мэн больше не хотела смотреть на эту парочку, она неспешно развернулась и вышла из комнаты...

Всем доброго времени суток! Пожалуйста, не забывайте оценивать произведение, конечно же выкручивая звездочки на максимум!:) А еще, я буду рад плюсику в карму, но и минусу буду рад, только напишите причину, мб исправлюсь... J Ну и стандартное:

Для желающих поддержать на сайте есть встроенная функция. Причем не думайте о баснословных суммах, 1 р. За каждую прочитанную главу – за глаза! А для ппц матерых, вот:

Adv Cash:

R 0165 6904 7229

H 7796 6801 0350

Web Money:

U626967725486

R473396287962

Z016380613366

QIWI

+380639646816

<http://tl.rulate.ru/book/3195/109533>